

CONOSCI I TUOI DIRITTI!

Si ha diritto a votare alle elezioni generali o a quelle speciali se:

- Si è iscritti regolarmente alle liste elettorali.
- Si è all'interno del seggio o in coda per entrare fra le 6:00 e le 21:00 del giorno delle elezioni o se si vota in via anticipata.

Si ha diritto a votare alle elezioni primarie se:

- Si è regolarmente iscritti alle liste elettorali e si è iscritti a un partito che indice le elezioni primarie, salvo diversa indicazione del partito a livello nazionale.
- Si è all'interno del seggio o in coda per entrare fra le 6:00 e le 21:00 del giorno delle elezioni o se si vota in via anticipata.

Gli elettori hanno diritto a votare in via anticipata. Il periodo di votazione anticipata si svolge nell'arco di nove giorni consecutivi prima del Giorno delle elezioni, a partire da 10 giorni prima di tale data. È altresì possibile votare il Giorno delle elezioni.

Per sapere dove si vota in via anticipata o il Giorno delle elezioni visitar [vote.nyc](https://www.vote.nyc.gov).

Your early voting poll site may be different from your Election Day poll site.

In qualsiasi tipo di elezione gli elettori hanno il diritto di:

- Essere assistiti da una persona di fiducia (che non sia il datore di lavoro o un rappresentante sindacale) o da personale del seggio debitamente formato, se bisognosi di assistenza al voto.

Richiedere l'assistenza di un interprete (servizio disponibile solo in determinati seggi).

- **Per ulteriori informazioni sui seggi che offrono un servizio di interpretariato in spagnolo, cinese (cantonese e mandarino), coreano, bengali, punjabi e hindi telefonare al numero 866-VOTE-NYC.**
 - **Visita on.nyc.gov/vla per vedere dove sono disponibili interpreti della NYC Civic Engagement Commission in altre lingue.**
- Essere accompagnati dall'interprete in cabina.
 - Chiedere al personale del seggio informazioni su come si esprime materialmente il voto.
 - Portare con sé volantini sui candidati e materiale informativo, ad esempio la Guida per gli elettori CFB.
 - Votare anche se il dispositivo di voto è guasto.
 - Votare rilasciando una dichiarazione giurata qualora il proprio nominativo non risulti nelle liste elettorali del seggio di riferimento.
 - Richiedere una pausa dal lavoro per andare a votare: La legge dello Stato di New York prevede di richiedere fino a tre ore pagate a inizio o fine turno per motivi elettorali, sempre che il lavoratore ne informi il datore di lavoro con un preavviso di almeno due giorni prima del Giorno delle elezioni.
 - Ai sensi della legislazione statale e federale, le persone con disabilità hanno diritto ad essere assistite nelle procedure di iscrizione alle liste elettorali, per accedere ai seggi e per esprimere il voto. Le persone con disabilità che ritengono sia stato loro negato il diritto all'assistenza al voto o nelle procedure di iscrizione alle liste elettorali sono invitate a telefonare al 311.
 - I soggetti in libertà vigilata o libertà condizionale hanno diritto al voto. Tutti coloro che sono già iscritti dovrebbero risultare nel registro elettorale. [Verificare lo stato di iscrizione alle liste elettorali.](#)

Chi vota per la prima volta dovrà esibire un documento di identità.

- Si accettano i seguenti tipi di documenti: documento di identità con foto o bolletta delle utenze in corso di validità, estratto conto bancario, assegno o sussidio statale, documento statale da cui risulti il nome e l'indirizzo dell'interessato.
- Chi è impossibilitato o preferisce non esibire un documento di identità ha diritto di votare rilasciando una dichiarazione giurata.

COME SI VOTA

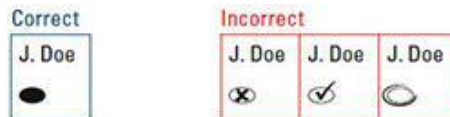
Tre semplici operazioni per votare il Giorno delle elezioni o durante il periodo di votazione anticipata. In caso di difficoltà a esprimere il voto chiedere di utilizzare il dispositivo ausiliario al voto.

1 | Prelevare la scheda elettorale

- Recarsi al seggio elettorale di pertinenza e individuare la sezione relativa al proprio Collegio/Distretto elettorale (i numeri sono riportati sull'avviso inviato dal Comitato elettorale (Board of Elections, BOE) e sull'etichetta postale della Guida per gli elettori). In alternativa, visitare [findmypollsite.vote.nyc](https://www.findmypollsite.vote.nyc).
- Firmare e farsi consegnare dall'addetto la scheda elettorale cartacea di due pagine. Si riceverà anche una busta di protezione in cui riporre la scheda compilata, impedendo in tal modo che altri possano vederla. Su entrambi i lati della scheda, in alto, sono riportate delle istruzioni.
- Recarsi in cabina o richiedere di utilizzare il dispositivo ausiliario al voto.

2 | Contrassegnare la scheda elettorale

- Nelle **elezioni primarie e generali** per le cariche non comunali, vota compilando la casella accanto al tuo candidato preferito.
 - Segna la tua scheda elettorale annerendo completamente l'ovale accanto alla tua scelta con la penna fornita.



- NON utilizzare una "x" o un "✓", NON cerchiare l'ovale e NON apporre segni estranei sulla scheda elettorale.
- Per un candidato da scrivere a mano, riempire l'apposito ovale e scrivere il nome del candidato.
- Capovolgere la scheda per verificare se vi siano ulteriori scelte sul retro.
- NON piegare la scheda.
- NON firmare né scrivere il proprio nome sulla scheda.
- Nelle **elezioni primarie per determinate cariche cittadine**, NYC adotta il **voto a scelta ordinata** (Ranked Choice Voting). La sezione della scheda elettorale dedicata al voto a scelta ordinata può includere le seguenti competizioni: Sindaco, Public Advocate, Comptroller, Presidente del Distretto e Consiglio Comunale.
 - Puoi classificare fino a 5 candidati in ordine di preferenza.
 - Scegli il tuo candidato preferito e riempi completamente l'ovale corrispondente sotto la prima colonna.
 - Se ti piacciono più candidati, riempi gli ovali corrispondenti per un massimo di cinque preferenze.
 - Puoi comunque scegliere di votare per un solo candidato, se preferisci. Classificare altri candidati non influisce sulla tua prima scelta.

	1	2	3	4	5
CANDIDATE A	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATE B	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATE C	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATE D	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
CANDIDATE E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

- NON classificare un candidato più di una volta. In tal caso, verrà presa in considerazione esclusivamente la tua valutazione più alta per quel candidato.
- NON assegnare la stessa posizione in classifica a più candidati. Se indichi più di un candidato come tua prima scelta, la tua scheda non sarà valida.

	1	2	3	4	5
CANDIDATE A	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATE B	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATE C	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATE D	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATE E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

- La sezione della scheda elettorale dedicata al voto non a scelta graduata può includere le seguenti cariche: Procuratore Distrettuale, Membro del Comitato Statale, Giudice del Tribunale Civile (Distrettuale o di Contea), Leader Distrettuale, Delegato alla Convenzione Giudiziaria.
- **Votazione manuale:** Per votare un candidato che non risulta sulla scheda elettorale si deve:
 - scrivere il nome del candidato nell'apposita riga ("Write-in"), e
 - riempire un ovale in base alla priorità di scelta.
- Richiedi l'utilizzo del **dispositivo ausiliario al voto** se hai bisogno di assistenza per indicare le tue scelte.
 - Il dispositivo ausiliario al voto consente di accedere alla scheda elettorale in due modi:
 - Visualizzando la scheda sullo schermo
 - Ascoltando la lettura della scheda tramite cuffie
 - Il dispositivo ausiliario al voto mette a disposizione quattro modalità per compilare la scheda:
 - Touch screen
 - Tastierino (Braille)
 - Sensore a soffio
 - Dispositivo di navigazione/selezione con pulsanti Procedere nel modo seguente:
 - Scegliere la modalità desiderata.
 - Inserire la scheda nell'apposito vassoio.
 - Selezionare la lingua.
 - Si verrà guidati dal dispositivo in tutta la procedura di scelta e revisione.
 - Per modificare una scelta selezionare il contesto o la voce da modificare e rifelezionare nel modo desiderato. Selezionare "NEXT" (AVANTI) per tornare alla schermata di riepilogo.
 - Selezionare "Mark Ballot" (Seleziona scheda elettorale) per stampare la scheda compilata.
 - Recarsi nell'area dove è presente lo scanner con la scheda elettorale stampata e la scheda per votare.
 - Se necessario, un addetto ai seggi è a disposizione per assistere nell'inserimento della scheda elettorale nello scanner.

3 | Eseguire la scansione della scheda elettorale

- Con la scheda elettorale inserita nella busta protettiva raggiungere l'area in cui è presente lo scanner.
- Selezionare la lingua d'interesse toccando il tasto corrispondente sullo schermo.
- Inserire la scheda compilata nello scanner per l'acquisizione del voto. Lo scanner accetta le schede elettorali inserite in qualsiasi senso e legge entrambi i lati. L'avvenuta acquisizione del voto viene segnalata dallo scanner.

RICORDA

Girare la scheda elettorale anche sul retro!

Sul retro potrebbero essere presenti istruzioni e/o indicazioni di voto.

Riempire completamente l'ovale

Non usare "x", "✓", né cerchiare l'ovale.

Salvo diversa indicazione si vota per una sola persona.

Nella prima colonna di ogni riga la scheda elettorale indicherà quante sono le opzioni disponibili. Nella maggior parte dei casi l'indicazione sarà "Vote for ONE" (Vota per UNO) anche se in alcuni casi potrebbe essere "Vote for any TWO" (Vota per DUE a tua scelta), "Vote for any THREE" (Vota per TRE a tua scelta) etc. Ciò significa che è possibile dare al massimo tanti voti quanti sono i candidati. Leggere attentamente la scheda elettorale in modo da non votare per troppe o troppo poche opzioni.

È possibile aggiungere un candidato a mano.

Per votare un candidato il cui nome non risulta nella scheda elettorale scrivere il nome direttamente nell'apposito spazio ("Write-in") e riempire un ovale in base alla priorità desiderata.

Votare per tutte le cariche previste e rispondere a tutti i quesiti presenti sulla scheda.

Controllare attentamente il contenuto della scheda prima di effettuare la scansione. Verificare di aver votato per tutte le elezioni e di aver completato debitamente quanto richiesto dalla scheda.

Problemi e soluzioni

Ho sbagliato a votare!

Se si vota di persona, al momento della scansione il dispositivo di voto segnala se a più candidati è stata assegnata la stessa priorità oppure se la scheda è completamente vuota. In caso di errore chiedere una nuova scheda elettorale al personale del seggio. Il dispositivo di voto non informa in merito alla mancata attribuzione delle priorità, né all'eventuale ripetuta assegnazione di priorità allo stesso candidato, dal momento che in questi casi vale il voto a priorità maggiore.

I caratteri del testo sono troppo piccoli: non riesco a leggere la scheda elettorale cartacea.

È disponibile un foglio di ingrandimento. In alternativa, si può chiedere di utilizzare il dispositivo ausiliario al voto.